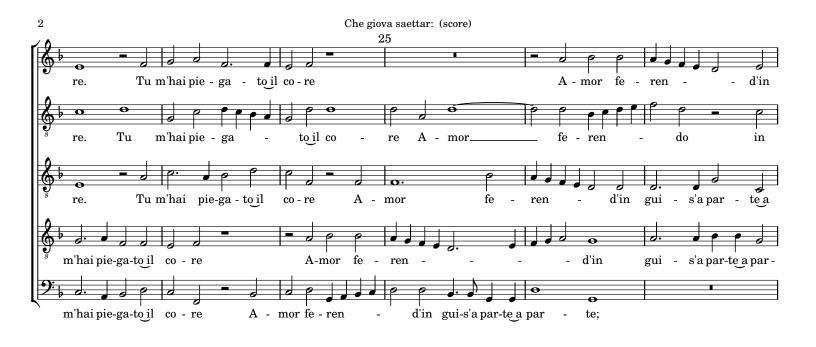
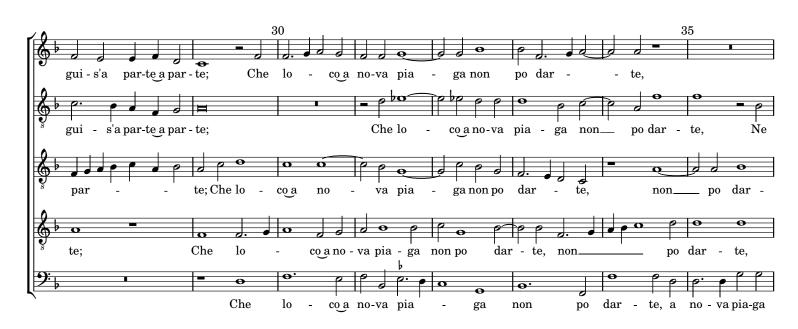
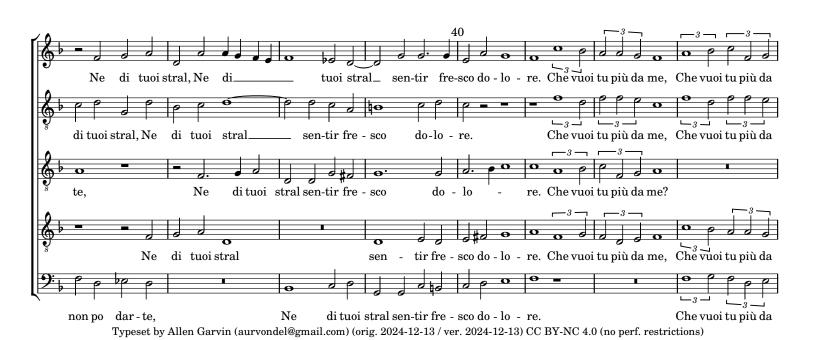
Di Cipriano Il quarto libro di madrigali a 5 voci (Antonio Gardano press, Venice, 1557)











r'o-mai,

Ve

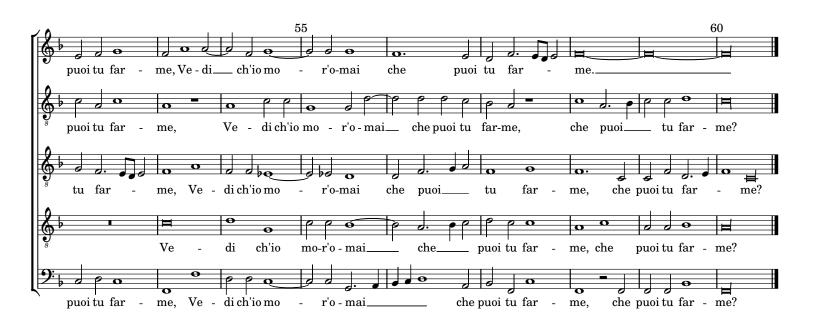
What use is it to shoot at one who is dying,

di ch'io

mo

r'o - mai

che



Che giova saettar un che si more, o iniquitoso e dispietato arciero?
Di questa impresa omai, poiché io ne pero, non te ne puo venir più largo onore.
Tu m'hai piegato il core
Amor ferendo in guisa a parte a parte; che loco a nova piaga non po darte, ne di tuoi stral sentir fresco dolore.
Che vuoi tu più da me? ripon giù l'arme.
Vedi ch'io moro omai che puoi tu farme?

me? ri-pon giù l'ar - me.

Ve - di ch'io mo

oh cruel and merciless archer?
By this enterprise, since I perish from it,
you cannot gain much honour.
You have pierced my heart,
Love, wounding one part after the other,
such that I cannot offer any place for a new wound,
nor feel fresh pain by your darts.
What else do you want from me? Lay down your arms:
behold, I die: what can you yet do to me now?

translation by Gerhard Weydt (modified slightly) (CPDL license)